# KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2147/94

## af 31. august 1994

## om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris [1], senest ændret ved forordning (EF) nr. 1869/94 [2], særlig artikel 11, stk. 2,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 81/92 af 15. januar 1992 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 3877/86 om indførsel af langkornet aromatisk ris af sorten Basmati [3], særlig artikel 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved artikel 11 i forordning (EØF) nr. 1418/76 er det fastsat, at der ved indførsel af uafskallet ris, afskallet ris, delvis sleben ris, sleben ris eller brudris skal opkræves en importafgift; for afskallet ris, sleben ris og brudris er denne afgift lig med forskellen mellem tærskelprisen og cif-prisen; for uafskallet ris og delvis sleben ris skal afgiften afledes af afgiften på henholdsvis den tilsvarende afskallede og den tilsvarende slebne ris;

tærskelpriserne for afskallet ris, sleben ris og brudris er for høståret 1994/95 fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2051/94 [4];

ved beregningen af cif-priserne skal Kommissionen tage hensyn til de bedømmelsesfaktorer, der er fastsat i artikel 16 i forordning (EØF) nr. 1418/76 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 1613/71 af 26. juli 1971 om fastsættelse af de nærmere bestemmelser for fastsættelse af cif-priser og afgifter for ris og brudris samt for fastsættelse af de korrektionsbeløb, som anvendes hertil [5], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1614/92 [6], navnlig de gunstigste købsmuligheder på verdensmarkedet, som er tilstrækkelig repræsentative for dette markeds faktiske tendens; den skal især tage hensyn til nødvendigheden af at undgå pludselige svingninger, der kunne fremkalde unormale forstyrrelser på Fællesskabets marked, samt kvaliteten af det tilbudte produkt, hvad enten dette er i overensstemmelse med den standardkvalitet, der er defineret i Rådets forordning (EØF) nr. 1423/76 [7], eller det er nødvendigt at foretage de fornødne korrektioner ved anvendelse af de korrektionsbeløb, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 1613/71;

for afskallet rundkornet og afskallet langkornet ris samt for sleben rundkornet og sleben langkornet ris beregnes cif-prisen på grundlag af de verdensmarkedsnoteringer, der for hver rissort angår de i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1613/71 nævnte produkter; denne beregning skal foretages ved i påkommende tilfælde at anvende de omregningssatser, der fremgår af Kommissionens forordning nr. 467/67/EØF af 21. august 1967 om fastsættelse af omregningssatser, forarbejdningsomkostninger og værdi af biprodukter for de forskellige forarbejdningstrin for ris [8], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2325/88 [9];

i forbindelse med disse omregninger skal Kommissionen tage hensyn til den kendsgerning, at visse tilbud på ris indeholder en højere procentsats brudris end tilladt for den standardkvalitet, der er defineret i forordning (EØF) nr. 1423/76; i så fald korrigeres tilbuddene i overensstemmelse med den værdi for et kilogram brudris, der er fastsat i forordning nr. 467/67/EØF; denne korrektion foretages dog ikke, når de priser for afskallet ris og de priser for delvis sleben og sleben ris, der er taget i betragtning, er lavere end de beløb, der er fastsat i artikel 4, sidste afsnit i forordning nr. 467/67/EØF;

i henhold til forordning (EØF) nr. 1613/71 skal Kommissionen tage den kendsgerning i betragtning, at visse tilbud udtrykkes i »c & f« eller angår en vare i sække; i så fald skal den korrigere tilbuddene ved at anvende de satser og beløb, der er fastsat i nævnte forordning, for at tilbuddet kan sammenlignes med et cif-tilbud eller et tilbud på et produkt i løs vægt;

cif-prisen beregnes ved hjælp af de ovennævnte faktorer for Rotterdam; tilbud for andre havne korrigeres under hensyntagen til de korrektioner, der er nødvendige på grund af forskellen i transportomkostningerne i sammenligning med Rotterdam;

cif-prisen kan beregnes under hensyntagen til terminstilbud for den følgende måned eller bibeholdes uforandret i et begrænset tidsrum, hvis de betingelser, der er nævnt i artikel 1, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1613/71, er opfyldt;

---

[1] EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.
[2] EFT nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 7.
[3] EFT nr. L 10 af 16. 1. 1992, s. 9.
[4] EFT nr. L 210 af 13. 8. 1994, s. 24.
[5] EFT nr. L 168 af 27. 7. 1971, s. 28.
[6] EFT nr. L 170 af 25. 6. 1992, s. 15.
[7] EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 20.
[8] EFT nr. L 204 af 24. 8. 1967, s. 1.
[9] EFT nr. L 202 af 27. 7. 1988, s. 41.

for at tage hensyn til AVS-staternes interesser skal importafgiften over for dem nedsættes med et fast beløb samt et beløb, der svarer til 50 % af den importafgift, der opkræves over for tredjelande; for sleben og delvis sleben ris skal importafgiften desuden nedsættes med et yderligere beløb; anvendelsen af denne importafgift er underkastet visse betingelser i overensstemmelse med artikel 12 og 13 i Rådets forordning (EØF) nr. 715/90 af 5. marts 1990 om den ordning, der skal gælde for landbrugsprodukter og visse varer fremstillet af lanburgsprodukter med oprindelse i AVS-staterne eller i de oversøiske lande og territorier [1], senest ændret ved forordning (EF) nr. 235/94 [2];

ifølge artikel 101, stk. 1, i Rådets afgørelse 91/482/EØF af 25. juli 1991 om de oversøiske landes og territoriers associering med Det Europæiske Økonomiske Fællesskab [3] opkræves der ingen afgifter ved import af produkter med oprindelse i de oversøiske lande og territorier;

i forordning (EØF) nr. 1423/76 fastlagdes standardkvaliteterne for ris og brudris;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 3877/86 [4], ændret ved forordning (EØF) nr. 3130/91 [5], er der fastlagt en særlig ordning for indførsel af visse mængder Basmati-ris til Fællesskabet; ifølge ordningen fastsættes der en afgift på 75 % af importafgiften, beregnet efter artikel 11 i forordning (EØF) nr. 1418/76; afgiften må dog ikke være lavere end forskellen mellen prisen franko grænse for Basmatiris og tærskelprisen for langkornet ris;

Rådets forordning (EØF) nr. 3491/90 [6] og Kommissionens forordning (EØF) nr. 862/91 [7] fastsætter den ordning, der skal anvendes for indførsel af ris fra Bangladesh;

importafgifterne fastsættes en gang om ugen og ændres i løbet af ugen for at tage hensyn til svingningerne i tærskelpriserne eller faktorerne til bestemmelse af cifpriserne; for afskallet ris, sleben ris og brudris ændres afgifterne kun, når beregningsfaktorernes svingninger bevirker en forhøjelse eller nedsættelse af det gældende beløb på mindst 1,21 ECU pr. ton;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 [8], ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93 [9], fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93 [10], ændret ved forordning (EF) nr. 547/94 [11];

anvendelsen af samtlige ovennævnte regler medfører, at afgifterne skal fastsættes i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1, litra a) og b), i forordning (EØF) nr. 1418/76 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. september 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. august 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

---

[1] EFT nr. L 84 af 30. 3. 1990, s. 85.
[2] EFT nr. L 30 af 3. 2. 1994, s. 12.
[3] EFT nr. L 263 af 19. 9. 1991, s. 1.
[4] EFT nr. L 361 af 20. 12. 1986, s. 1.
[5] EFT nr. L 297 af 29. 10. 1991, s. 1.
[6] EFT nr. L 337 af 4. 12. 1990, s. 1.
[7] EFT nr. L 88 af 9. 4. 1991, s. 7.
[8] EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.
[9] EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.
[10] EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.
[11] EFT nr. L 69 af 12. 3. 1994, s. 1.

*BILAG*

**til Kommissionens forordning af 31. august 1994 om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris**

*(ECU/ton)*

| KN-kode | Importafgifter (6) | | |
|---|---|---|---|
| | Ordningen i forordning (EØF) nr. 3877/86 (5) | AVS Bangladesh (1) (2) (3) (4) | Tredjelande (undtagen AVS) (3) |
| 1006 10 21 | — | 142,53 | 292,26 |
| 1006 10 23 | — | 144,14 | 295,49 |
| 1006 10 25 | — | 144,14 | 295,49 |
| 1006 10 27 | 221,62 | 144,14 | 295,49 |
| 1006 10 92 | — | 142,53 | 292,26 |
| 1006 10 94 | — | 144,14 | 295,49 |
| 1006 10 96 | — | 144,14 | 295,49 |
| 1006 10 98 | 221,62 | 144,14 | 295,49 |
| 1006 20 11 | — | 179,06 | 365,33 |
| 1006 20 13 | — | 181,08 | 369,36 |
| 1006 20 15 | — | 181,08 | 369,36 |
| 1006 20 17 | 277,02 | 181,08 | 369,36 |
| 1006 20 92 | — | 179,06 | 365,33 |
| 1006 20 94 | — | 181,08 | 369,36 |
| 1006 20 96 | — | 181,08 | 369,36 |
| 1006 20 98 | 277,02 | 181,08 | 369,36 |
| 1006 30 21 | — | 222,22 | 468,30 |
| 1006 30 23 | — | 267,80 | 559,37 |
| 1006 30 25 | — | 267,80 | 559,37 |
| 1006 30 27 | 419,53 | 267,80 | 559,37 |
| 1006 30 42 | — | 222,22 | 468,30 |
| 1006 30 44 | — | 267,80 | 559,37 |
| 1006 30 46 | — | 267,80 | 559,37 |
| 1006 30 48 | 419,53 | 267,80 | 559,37 |
| 1006 30 61 | — | 237,02 | 498,74 |
| 1006 30 63 | — | 287,47 | 599,65 |
| 1006 30 65 | — | 287,47 | 599,65 |
| 1006 30 67 | 449,74 | 287,47 | 599,65 |
| 1006 30 92 | — | 237,02 | 498,74 |
| 1006 30 94 | — | 287,47 | 599,65 |
| 1006 30 96 | — | 287,47 | 599,65 |
| 1006 30 98 | 449,74 | 287,47 | 599,65 |
| 1006 40 00 | — | 54,02 | 114,04 |

(1) Med forbehold af anvendelsen af bestemmelserne i artikel 12 og 13 i forordning (EØF) nr. 715/90.

(2) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og territorier i det oversøiske franske departement Réunion.

(3) Importafgiften for indførsel af ris til det oversøiske departement Réunion defineres i artikel 11a i forordning (EØF) nr. 1418/76.

(4) Importafgiften for ris, med undtagelse af brudris (KN-kode 1006 40 00) med oprindelse i Bangladesh anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved forordning (EØF) nr. 3491/90 og (EØF) nr. 862/91.

(5) Importafgiften for langkornet, aromatisk ris af sorten Basmati anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved forordning (EØF) nr. 3877/86 som ændret.

(6) Indførsel af produkter med oprindelse i de oversøiske lande og områder er fritaget for importafgift i henhold til artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF.